

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission (Avstrija) 1. aprila 2009 — Mag. lic. Robert Koller proti Rechtsanwaltsprüfungskommission beim Oberlandesgericht Graz

(Zadeva C-118/09)

(2009/C 141/48)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Mag. lic. Robert Koller

Tožena stranka: Rechtsanwaltsprüfungskommission beim Oberlandesgericht Graz

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali se Direktiva 89/48/EGS ⁽¹⁾ uporabi za avstrijskega državljanca, če je ta:

- v Avstriji uspešno končal dodiplomski študij pravnih znanosti in mu je bil z odločbo o podelitvi diplome podeljen akademski naziv „Magister der Rechtswissenschaften“ (magister pravnih znanosti),
- mu je bila nato z listino o priznanju ministrstva za izobraževanje in znanost Kraljevine Španije po opravljenih dodatnih izpitih na španski univerzi, na katere se je pripravljaj manj kot tri leta, podeljena pravica, da uporablja španski naziv „licenciado en derecho“, ki je enakovreden avstrijskemu nazivu „Magister der Rechtswissenschaften“ in
- je z vpisom pri odvetniški zbornici v Madridu pridobil pravico do poklicnega naziva „abogado“ in je dejansko v Španiji opravljal odvetniški poklic, in sicer tri tedne pred vložitvijo predloga oziroma glede na trenutek sprejetja odločbe na prvi stopnji največ pet mesecev?

2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen:

Ali je taka razlaga člena 24 EuRAG, da pridobitev avstrijske visokošolske diplome s področja pravnih znanosti in pravica do uporabe španskega naziva „licenciado en derecho“, pridobljenega po opravljenih dodatnih izpitih na španski univerzi, ki so trajali manj kot tri leta, ne zadostujeta za pripustitev k preizkusu poklicne usposobljenosti v Avstriji v skladu s členom 24(1) EuRAG brez dokazila o opravljeni praksi, ki jo zahteva nacionalno pravo (člen 2(2) RAO), niti če je kandidat v Španiji brez primerljive zahteve po praksi vpisan kot „abogado“ in je tam pred vložitvijo predloga poklic opravljal tri tedne oziroma glede na trenutek sprejetja odločbe na prvi stopnji največ pet mesecev, skladna z Direktivo 89/48/EGS?

3. Postopek se prekine do prejema odločbe Sodišča Evropskih skupnosti.

⁽¹⁾ UL L 19, str. 16.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil d'État (Francija) 1. aprila 2009 — Société fiduciaire nationale d'expertise comptable proti Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique

(Zadeva C-119/09)

(2009/C 141/49)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Conseil d'État

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Société fiduciaire nationale d'expertise comptable

Tožena stranka: Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je bila z Direktivo 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu ⁽¹⁾ za regulirane poklice, na katere se nanaša, prepovedana vsakršna splošna prepoved ne glede na zadevno obliko poslovne prakse ali pa je bila z njo državam članicam prepuščena možnost, da ohranijo splošne prepovedi za nekatere poslovne prakse, kot je akvizicija?

⁽¹⁾ UL L 376, str. 36.

Tožba, vložena 1. aprila 2009 — Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji

(Zadeva C-120/09)

(2009/C 141/50)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. van Beek in J.-B. Laignelot, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Belgija